

(GB) Operating Instructions
High Pressure Cleaners

(F) Instructions d'utilisation
Nettoyeur haute pression

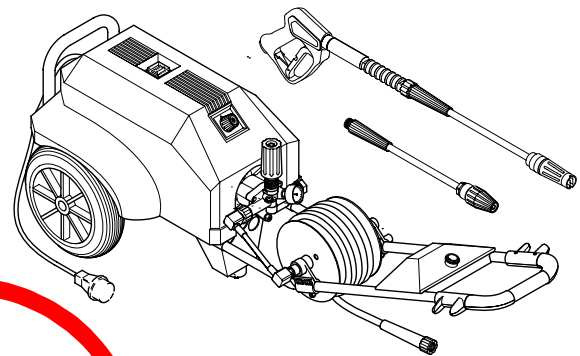
(N) Bruksanvisning
Høytrykksspyler

(FIN) Käyttökäsikirja
Korkeapainepesuri

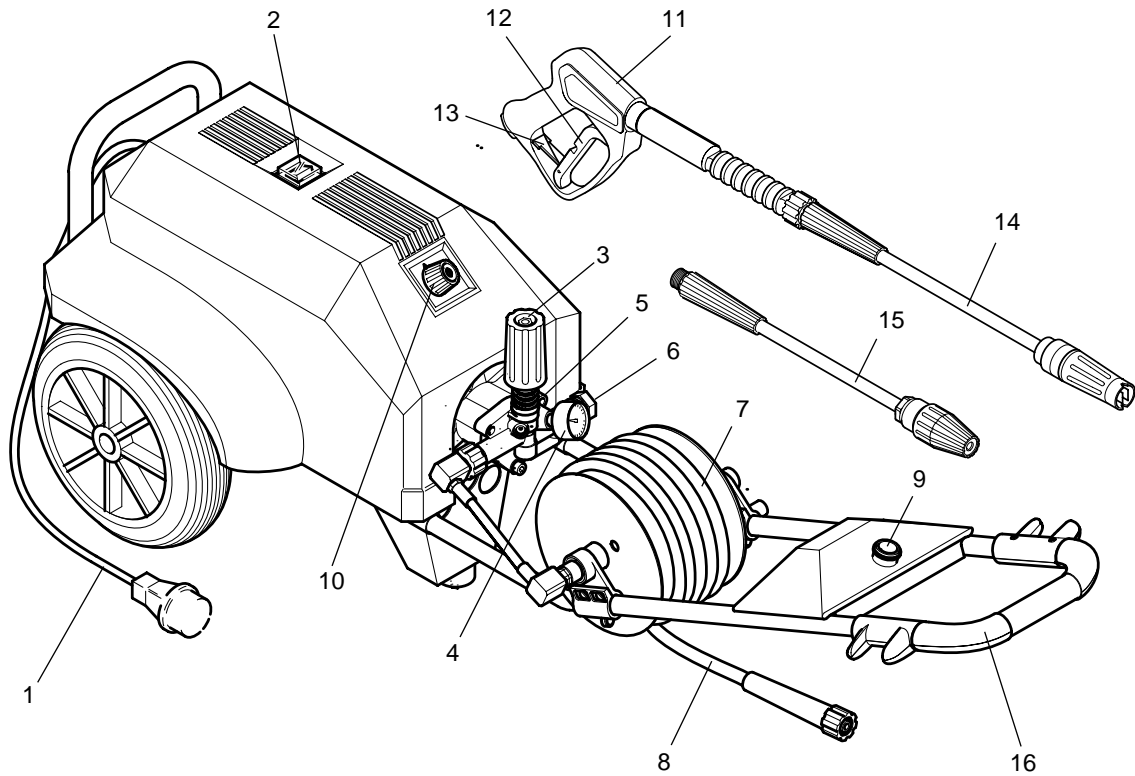
(S) Bruksanvisning
Högtryckstvätt

ProfiPlusLine

HD 210 / 840 D
HD 230 / 920 D



GB	Great Britain	<p>Please return the enclosed warranty card to us. Retain proof of purchase! You are only entitled to claim warranty against proof of purchase. Please see back cover for manufacturer representative's address nearest you.</p>	1.
F	France	<p>SVP, retournez-nous la carte de garantie jointe. Conservez le reçu d'achat! La garantie ne peut être accordée que sur présentation de ce reçu. Vous trouverez l'adresse de votre représentant le plus proche à la dernière page de couverture.</p>	2.
N	Norge	<p>Send vedlagte garantikort tilbake til oss. Oppbevar kvitteringen! Garantitytelser skjer kun på grunnlag av forelagt kvittering. Adressen til ditt nærmeste serviceverksted finner du bak på siste omslagside.</p>	3.
FIN	Suomi/ Finland	<p>Ole hyvä ja palauta oheinen takuukortti meille. Säilytä ostokuitti! Takuu on voimassa vain kuittia vastaan. Lähimmän edustajan osoite löytyy takakannesta.</p>	4.
S	Sverige	<p>Återsänd medföljande garantisedel till oss. Förvara kvittot! Garantianspråk erkännes endast mot uppvisande av kvitto. Adressen till närmaste representant finns på bakre uppslagets insid.</p>	5.



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Virransyöttökaapeli | 11 | Pistooli |
| 2 | Pääkytkin | 12 | Käyttövipu |
| 3 | Pesurin paineensäädin | 13 | Lukitusmekanismi |
| 4 | Painemittari (öljytäytteinen) | | |
| 5 | Öljynmittaustikku | 14 | Monitehosuutin |
| 6 | Alipaineliityntä (3/4”),
varustettu vedensuotimella | 15 | Lian irroituslaite |
| 7 | Letkukela | | |
| 8 | Korkeapaineletku | 16 | Kuljetuskahva jossa
kaapelinkelausmekanismi |
| 9 | Puhdistusainesäiliö | | |
| 10 | Annostusventtiili | | |

Lue ensin!

- Ennen käytön aloitusta lue tämä käsikirja. Huomaa erityisesti turvasuositukseset.
- Mikäli huomaat kuljetusvahinkoja pakkauksen purkamisen yhteydessä, informoi niistä toimittajaasi. **Älä** käytä pesuria!
- Hävitä pakkaus ympäristö huomioonottaen. Kuljeta pakkaus asianomaiseen jätteenkeräilypaikkaan.
- Säilytä käsikirjaa sellaisessa paikassa, että voit aina tarpeen tullen käyttää sitä.
- Mikäli lainaat tai myyt laitteen, luovuta mukaan aina myös tämä käsikirja.

Turvallisuus

Ammattikäyttö

Tätä pesuria käytetään kulkuneuvojen, laitteiden, rakennuksien jne puhdistamiseen.

- Johtoverkon puhallus, putkien puhdistus, lietteen imu yms. on mahdollista erikoisvarusteilla.
- Lisäaineet (puhdistusaine, suoja-aine) voidaan lisätä pesuainesäiliön kautta.
- Räjähäviä, helposti syttyviä tai muita terveydelle vaarallisia nesteitä **ei saa** imeä tai lisätä.
- Vaarallisilla paikoilla (esim. bensa-aseilla) voimassaolevia turvamääräyksiä tulee noudattaa. Käyttö ei ole sallittua räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Öljyisiä tai rasvaisia kohteita (esim. moottorit) saa puhdistaa vain, jos jäteveden viemärointi on järjestetty öljynerottimen kautta.
- Voimassaolevaa lakia sähkökytkennöistä, liitännöistä yleiseen vesiverkkoon ja korkeapainepe sureista tulee noudattaa.
- Lapset, nuoret ja henkilöt, jotka eivät ole saaneet opastusta pesurin käyttöön, eivät saa käyttää sitä.
- Pesuria tai sen toimintoja ei saa muuttaa. Ainoastaan valmistajan toimittamia tai suosittelemia varusteita tai varaosia saa käyttää.

Kaikki vastuut ja takuut raukeavat ja tulevat mitättömiksi, jos pesuria ei käytetä siihen mihin se on tarkoitettu, tai jos käyttökäsikirjan ohjeita ei noudateta.

Yleiset turvasuositukseset

Tämä kone tuottaa korkeapaineisen vesisuihkun.

Korkeapaineen aiheuttama vaara



Vaara!

Älä koskaan suuntaa vesisuihkua ihmisiä tai eläimiä kohti! Loukkaantumisvaara suihkun leikkausvaikutuksen vuoksi; myrkytys tai syöpmisvaara jos lisäaineita käytetään.

- Käytä aina suojalaseja suojaamaan ympärille roiskuavilta likaisilta partikkeleilta.
- Älä lukitse tai sido paikalleen pistoolin käyttökytkintä.
- Käytä ainoastaan sellaisia paineenkestäviä osia (letkuja, pistooleja, suihkuputkia), joitten ilmoitettu paineenkesto vastaa pesurin painetta.
- Älä taivuta, kierrä, vedä tai aja korkeapaineletkun yli.
Suojaat teräviltä kulmilta, öljyltä ja korkeilta lämpötiloilta.
- Älä koskaan korjaa itse korkeapaineosia! Ainoastaan erikoistunut liike ja asentajat saavat suorittaa korkeapaineosien korjausta.

Sähkövaara



Vaara!

Älä koskaan suuntaa suihkua tai korkeapainepesuria vasten jännitteellisiä osia! Sähköiskusta johtuva hengenvaara!

- Kaikkien sähköliitosten tulee olla roiskeveden pitäviä. Niitä ei saa kuitenkaan uittaa vedessä.
- Älä koskaan käsittele pistotulppaa, kun kätesi ovat märät! Iroita tulppa aina tulpasta eikä kaapelista.
- Älä taivuta, kierrä, vedä tai aja kaapelin tai jatkojohdon yli.
Suojaat kaapelia teräviltä kulmilta, öljyltä ja kuumuudelta.
- Vahingoittunut kaapeli tulee vaihtaa välittömästi alkuperäiseen kaapeliin. Ota yhteyttä erikoistuneeseen toimittajaasi.
- Älä koskaan korjaa pesuria itse! Ainoastaan erikoistuneella liikkeellä ja sähköasentajilla on oikeus korjata sähkölaitteita.

Pesurin tarkastus

Tarkista aina ennen käyttöä seuraavat kohdat:

1. Onko kaapeli vahingoittunut?
2. Onko liityntäkytkimen kansi vahingoittunut?
3. Onko painemittari vahingoittunut?
4. Onko korkeapaineletku vahingoittunut, ts.:
 - onko mikään taipunut, murtunut, onko vuotoja?
 - onko kumipäällyste pullistunut?
 - onko sisäpuolinen teräsvahvikekangas näkyvissä?
5. onko pistoolia hankala liikuttaa tai onko se vahingoittunut?

Mikäli havaitset vaurioita, sinun **ei tule** käyttää pesuria!

Turvataarkastus

Asiantuntijan tulee tarkastaa pesuri vähintään 12 kk välein.

Ota selvää voimassa olevista määräyksistä.

Moitteettomat liitynnät

Sähköliitynnät

- Sähkösyötön tulee vastata laitteen jännitearvoja (ks. konekilvestä).
- Pistorasian tulee olla kunnolla asennettu ja kytketty maahan.
- Sulakkeiden tulee vastata laitteen tehonkulu- tusta (ks. konekilvestä).
- Lisäsuojaksi tulee olla asennettu vikavirtasuoja- kytkin (30 mA).
- Jatkokaapeli tai kaapelikelojen tulee olla rois- kevedenpitäviä.
Kaapelin poikkipinnan tulee olla riittävä:
 - 30 m pituuten asti: vähint. 1.5 mm²;
 - 50 m pituuteen asti: vähint. 2.5 mm².



Vaara!

Sopimaton jatkokaapeli tai kaapelikela voi aiheuttaa oikosulun ja sähköiskun vaaran!

Epäselvissä tapauksissa kysy lisätietoja sähköalan ammattilaiselta.

Vesiliityntä

- Laitteeseen tulee kytkeä riittävän suuruinen vedensyöttö (ks. „Tekniset tiedot“) – Sopii myös vesijohtoon liitettävään pumppuun.
- ✳️ **Huom!** Syöttöletkun riittämättömän veden tai ilman saannin seurauksena pumppu voi käydä kuivana ja vahingoittua!
- Maksimi syöttölämpötila saa olla enintään (ks „Tekniset tiedot“).
- Syöttöletkun minimi sisämitta on 3/4" ja letkun tulee paineenkestävä.
- Pesurin alipaineliittimen tulee olla 3/4" kierteellä varustettu.
- Yleisen vesiverkon suojaamiseksi voi olla syytä asentaa takaiskuventtiili (erikoisvaruste). Ota selvää paikallisista säädöksistä.
- Hienosuodatin (erikoisvaruste) tulee asentaa jäteveden oton varalle tai kun pesuria käytetään vesijohdon yhteydessä.



Huom! Hiekka, kalkki- ja ruostepartikkelit voivat vahingoittaa pesuria!

Epäselvissä tapauksissa kysy suodatinta.

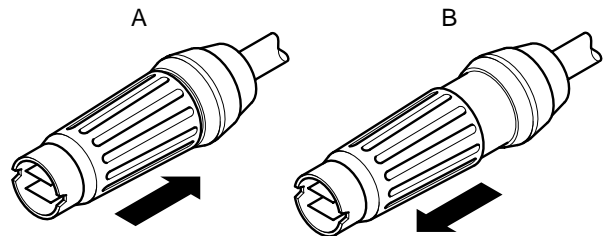
Asianmukaiset lisävarusteet



Pesurin mukana toimitettavien varusteiden lisäksi on saatavilla varusteita, jotka laajenta- vat pesurisi toimintoja.
Lisätietoja saat luettelostamme tai viimei- sestä korkeapainepesureita esittelevästä leh- tisestämme.

Monitehosuutin

- Normaali pesu:
työnnä suuttimen päällystä pistoolia kohti (**korkean paineen asento A**).
- Lisäaineita käytettäessä:
työnnä suuttimen päällystä pistoolista poispäin (**alhaisen paineen asento B**).

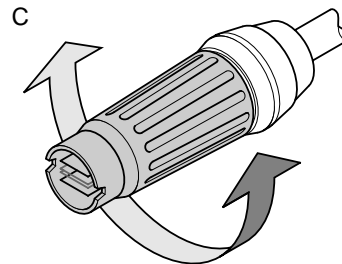


- Suihkun muotoa voi säätää **leveäksi** tai **piste- mäiseksi** kääntämällä suuttimen päällystä (**C**).



Onnettomuusvaara!

Älä koskaan kosketa suihkuun!



Epäpuhtauksien poisto

Pyörivä vesisuihku epäpuhtauksien poistolaitteessa yhdistää suihkumaisen suihkun pesutehon ja laa- kean suihkun suorituskyvyn.

- Siten voidaan poistaa äärimmäisen sitkeäkin lika.

Puhdistus- ja muut lisäaineet

Lisäaineet (puhdistusaine, rasvanpoistaja, suoja- aine jne.) voidaan lisätä vain pesuainesäiliöön.



Huom! Lisäaine syötettynä alipaineliittimen puolelta voi vahingoittaa pesuria!

- Käytä ainoastaan valmistajalta saatavia tai sen suosittelemia lisäaineita.
- Noudata pakkauksessa olevia ohjeita, erityisesti hätätapauksia koskevia ohjeita (esim. aineitten nieluun tai silmiin joutumista koskevia ohjeita).



Vaara!

Säilytä lisäaineet sellaisessa paikassa, ettei- vät lapset voi saada niitä käsiinsä! Myrkytys- tai syöpymisvaara.

- Annostelua voi säätää annostusventtiilistä (ks. taulukko).

Asento	Kulutus n.
2	0,35 l/min
4	0,65 l/min
6	0,9 l/min
8	1,1 l/min
10	1,2 l/min

Käytä asentoja "8–10" vain sitkeän lian poistamisessa!

- Lisäaineet ruiskutetaan alhaisella paineella: Säädä monitehosuutin matalapaineasentoon (ks. „Monitehosuutin“).
- Suoja-aineita suihkutettaessa tulee käyttää erityistä suojavarustusta (esim. hengityssuojain, kumikäsineet).

i Pesurin valmistusajankohtaan mennessä ei havaittu hyväksytyjen suoj-aineiden vaikuttaneen haitallisesti pesurin materiaaleihin.

- Kun lisäaineita vaihdetaan, pesuri tulee huuhdella (ks. "Toiminnan pysäyttäminen").

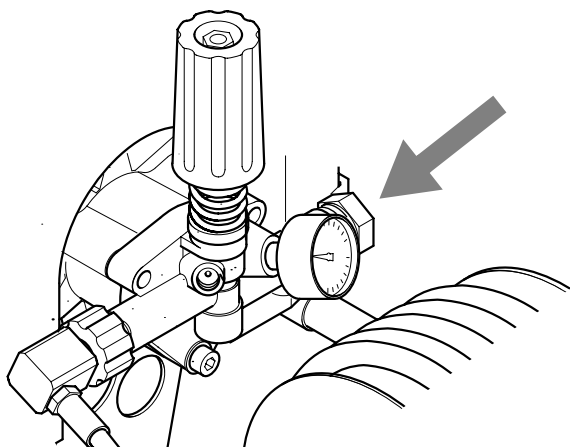
Käyttö

Käytön valmistelu

1. Aseta pesuri vaakasuoralle lattialle niin, ettei se voi kaatua.

Huom! Käytä pesuria vain, kun se on vaakasuorassa asennossa, älä koskaan käytä sitä pystyssä!

2. Aseta suihkuputki pistooliin ja kiristä ruuvit.
3. Kiinnitä korkeapaineletku pistooliin.
4. Rullaa korkeapaineletku **kokonaan** auki letkkelalta.
5. Mikäli tarpeen, täytä pesuainesäiliö.
6. Ruuvaa syöttöletku liittimeen (nuoli).
Mikäli tarpeen, asenna hienosuodin (erikoisvaruste).



7. Ruuvaa syöttöletku vesiliityntään.
Mikäli tarpeen, asenna väliin takaiskuventtiili (erikoisvaruste).
8. Oikaise kaikki sähkökaapelit (myös jatkokaapelit tai kaapelikela).



Vaara!

Toisiinsa kiertyneet kaapelit voivat lämmetä ja sulaa. Oikosulun ja tulipalon vaara!

9. Varmista, että käynnistyskytkin ei ole päällä.

Käyttö

1. Avaa vesihana kokonaan.
2. Aseta tulppa pistokkeeseen.
3. Avaa lukitus ja työnnä käyttövipua kunnes vettä tulee.
4. Käännä käynnistyskytkin päälle.
5. Puhdistus: paina käyttövipua.



Vaara!

Voit menettää tasapainosi vesisuihkun rekyyllin vaikutuksesta.

Pidä pistoolia ja suihkuputkea tukevasti molemmin käsin.

6. Aseta paine paineensäätimellä, lue paineen arvo painemittarista.



Suihkun puhdistusteho (ja leikkuuvaikutus!) on sitä suurempi,

- mitä korkeampi on paine,
- mitä ohuempi on suihku,
- mitä lyhyempi on välimatka suuttimeen.



Vaara!

Puhdista ajoneuvojen renkaita ainostaan pehmeällä suihkulla pitäen vähintään 50 cm välimatkaa!

Muutoin voi tulla näkymättömiä vaurioita, jotka voivat aiheuttaa onnettomuuksia tai johtaa renkaiden kestoajan lyhenemiseen!

7. Lisäaineita käytettäessä: Säädä annostusventtiili (Annostelutaulukko, katso kohtaa "lisäaineet").

Lyhytaikainen toiminnan keskeytys

1. Päästä käyttökytkin.
2. Avaa lukitusmekanismi estämään tahatonta käyttöä.



Jos päästät irti vivusta vesi ei pumpppaudu enää suuttimeen vaan kierto (suljetussa piirissä).

Samalla painemittari näyttää paineen nousun 10–20%.



Huomio! Jos suljettua kiertojärjestelmää käytetään pitemmän aikaa, vesi voi ylikuumentua ja aiheuttaa vahinkoja pumpulle. Anna koneen käydä vesikierrolla **korkeintaan 15 minuutin ajan!**

Suihkuputken vaihto

1. Kytke pesuri pois päältä.
2. Työnnä kevyesti käyttövipua, jotta paine vapautuu paineletkusta niin, että se on paineeton.
3. Vaihda suihkuputki.
4. Kytke pesuri päälle.

Lopetus

1. Kun olet käyttänyt lisäaineita:
Lisää pesuainesäiliöön hiukan vettä, sitten laitteen tulee toimia noin 1 min, jotta korkeapaineletku ja suuttimet huuhtoutuvat.
2. Kytke pesuri pois päältä.
3. Työnnä kevyesti käyttövivusta, jotta paine vapautuu paineletkusta niin, että se on paineeton.
4. Avaa lukitusmekanismi tahattoman käynnistytksen estämiseksi.
5. Irroita sähköpistoke.
6. Sulje vesihana.

Laitteen purku ja varastointi

1. Varmista, että pesuri on kytketty pois päältä ja että korkeapaineletku on paineeton.
2. Kelaa sähkökaapeli.
3. Kierrä letkut irti ja kela ne.
4. Irroita suihkuputki pistoolista.



Säilytä suihkuputket suuttimien kanssa pystysuunnassa kalkkeutumisen estämiseksi.

5. Säilytä pesuri ja varusteet lämpimässä tilassa (min. 5 °C).



Huom! Pakkanen voi tuhota pesurin varusteineen, koska niihin jää aina jäännöskosteutta.

Huolto ja kunnossapito



Vaara!

Ennen minkään kunnossapitotyön aloittamista: kytke virrat pois päältä, työnnä käyttövipu (paineen vapautus), irroita virtapistoke.

Pesurin puhdistus

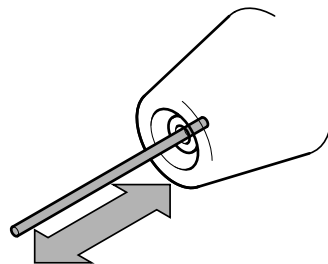
Pesurin ja varusteiden pitämiseksi kunnossa:

- Pyyhi kotelot ja varusteet käyttäen märkää kangasta ja pesusientä.
- Älä käytä liuottimia sisältäviä pesuaineita (benssiiniä, laimentimia), koska ne saattavat vahingoittaa pintoja!

Suuttimien puhdistus

Poistaaksesi kalkkeutumat tai muut pinttyvät:

1. Työnnä pesurin mukana toimitettu neula suutinreiän läpi;

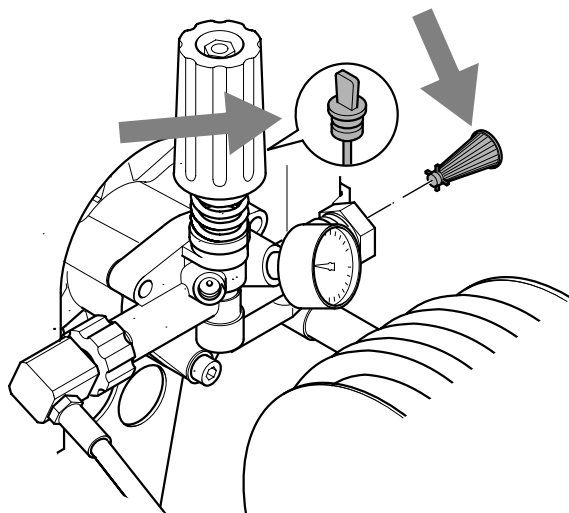


2. Heiluta tai napauta pehmeää alustaa vasten tai huuhtele vedellä kalkkeuma- tai pinttymäpartikkelien poistamiseksi.

Alipaineliittimeen asennetun vedensuodattimen puhdistus

Vedensuodin tulee tarkistaa ja puhdistaa säännöllisesti:

1. Kierrä syöttöletku irti alipaineliittimestä;
2. Vedä vedensuodin (nuoli) alipaineliittimestä;
3. Huuhtele vedensuodin juoksevan veden alla ja käytä tarvittaessa harjaa.



Pumpun öljyn tarkistus ja vaihto



Huom! Pumppu voi vahingoittua öljynpuutteesta tai liian pitkistä öljyn vaihtoväleistä.

Tarkista säännöllisesti pumpun öljynpinta:

- Öljyn pinnan tason tulee olla öljynmittaustikun alemman ja ylemmän merkin välissä (nuoli).
- Öljyhävikin ilmetessä pesuri tulee tarkistuttaa siihen erikoistuneella toimittajalle.

Vaihddata säännöllisesti öljy siihen erikoistuneella toimittajalla:

- Ensimmäinen öljynvaihto 20 käyttötunnin jälkeen;
- Senjälkeen aina 200 käyttötunnin välein.

Ongelmat ja vaikeudet

Pumppu ei toimi	
Onko virtaa?	Tarkista kaapeli, pistotulppa, pistorasia ja sulake.
Moottori ylikuumentunut?	Anna jäähtyä muutama minuutti ja kytke sitten uudelleen.
Ympäristön lämpötila liian suuri?	Älä käytä laitetta suorassa auringonpaisteessa äläkä korkeassa sisälämpötilassa työskentelyyn.

Pumppu käy epätasaisesti ja pitää ääntä	
Veden tai syöttöilman puutetta?	Avaa hana kokonaan. Tarkista syöttöletku.
Vedensuodin tukkeutunut?	Puhdista vedensuodin (ks. „Huolto ja kunnossapito”).

Paine liian alhainen, suihku epätasainen	
Suutin säädetty matalapaineasentoon?	Säädä suutin korkeapaineasentoon (ks. „Oikea varuste”).
Suuttimet tukossa?	Puhdista suuttimet (ks. „Huolto ja kunnossapito”).
Suuttimet kuluneet?	Vaihda suuttimet (alkuperäisiin varaosiin).
Veden tai syöttöilman puutetta?	Avaa hana kokonaan. Tarkista syöttöletku.
Vedensuodin tukkeutunut?	Puhdista vedensuodin (ks. „Huolto ja kunnossapito”).

Ellet itse pysty selvittämään ongelmaa, ota yhteyttä toimittajaasi.

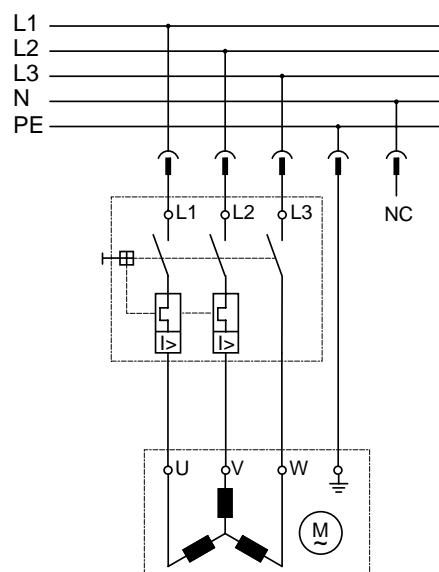


Älä koskaan korjaa pesuria itse! Ainoastaan erikoistuneet liikkeet ja asentajat saavat korjata korkeapainepesureita.

Tekniset tiedot

		HD 210 / 840 D	HD 230 / 920 D
Jännite	V	400 (3~ 50 Hz)	400 (3~ 50 Hz)
Liityntäteho	kW	5,5	6,1
Nimellisvirta	A	9,1	10,0
Sulake vähint. (hidas)	A	16 (3x)	16 (3x)
Pesurin paine	bar	30 ... 210	30 ... 230
Pesurin paine monitehosuuttimella, min.	bar	10	10
Kapasiteetti, max. (syöttö vähintään, min.)	l/h	840	900
	l/min	14,0	15,0
Imusyötön korkeus, max.	m	0,5	0,5
Syöttöpaine, max.	bar	6	6
Syöttölämpötila, max.	°C	40	40
Ympäristön lämpötila	°C	5 ... 50	5 ... 50
Suojausluokka		IP 45	IP 45
Pumpun öljyntäyttö	l	0,6	0,6
Öljyn tyyppi		SAE 80	SAE 80
Puhdistusainesäiliön tilavuus	l	2	2
Mitat	Pituus (ml. käsikahva)	mm	1140
	leveys	mm	400
	korkeus	mm	445
Pistoolin ja suihkuputken pituus	mm	1130	1130
Paineletkun pituus	m	10	10
Paino ilman varusteita	kg	53	53
Pistoolin rekyylivoima, max.	N	47	54
Melutaso (max. paineella)	dB	96	96
Äänenpainetaso 1 m etäisyydellä (max. paineella)	dB(A)	87	87

Sähkökaavio



HD 210 / HD 230 (400 V 3~ 50 Hz)



EG-Konformitätserklärung - EC conformity declaration - Déclaration de conformité CEE
EG-veklaring van overeenstemming - EF-overensstemmelsesattest - EG-försäkran om överensstämmelse
EF-konformitetserklæring - EY-vaatimuksenmukaisuusvakuutus - Dichiarazione di conformità CE
Declaración de conformidad-UE - Declaração de conformidade CE

Wir erklären, daß die Bauart der Maschine/des Gerätes - We declare that the design of the machine/appliance
Nous certifions que le type de la machine/de l'appareil - Wij verklaren dat de constructie van de machine/het apparaat
Vi erklærer, at konstruktionen af maskinen/apparatet - Härmed försäkras vi att maskin/apparat - Vi erklærer, at maskinens/apparatets konstruksjon
Vakuutamme, että allamainittu kone - Dichiariamo che il modello della macchina/dell'apparecchio
Declaramos, que el modelo de la máquina/aparato - Declaramos que o tipo de construção da máquina/do aparelho

Hochdruckreiniger Profi Plus Line
HD 210/ 840 D - HD 230/ 920 D

Art.-Nr. - Stock-no. - N° d article - art.-nr. - art.-nr. - Art.-nr. - art.-nr. - tuotenumero - N° Art. - Art.N° - artigo n°:
007 0021 005 - 007 0023 008

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht - corresponds with the following relevant regulations
est conforme aux règlements applicables suivants - aan de volgende terzake geldende voorschriften voldoet - opfylder følgende gjældende bestemmelser
är i överensstämmelse med följande gällande föreskrifter - oppfyller følgende gjældende bestemmelser
vastaa seuraavia asiaa koskevia määräyksiä - corrisponde alle seguenti norme in materia
se ajusta a las siguientes directrices correspondientes - se enquadra com as seguintes disposições pertinentes:

EG-Maschinenrichtlinie - EC machine directive - directive CEE pour les machines - EG-machinerichtlijn - EF maskindirektiv - EG-maskindirektiv
EF maskindirektiv - Koneita koskeva EY-direktiivi - Direttiva CE per macchinari - Directriz de máquinas-UE - Directiva CE para máquinas
89/392/EWG
93/68/EWG

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit - EC-directive electro-magnetic compatibility - directive CEE sur la conformité électromagnétique
EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit - EF-direktiv vedr. elektromagnetisk fordragelighed - EG-direktiv för elektromagnetisk kompatibilitet
EF-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet - EY:n sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi - Direttiva CE compatibilità elettromagnetica
Directriz-UE Compatibilidad electromagnética - Directiva CE sobre compatibilidade electromagnética
89/336/EWG
93/68/EWG

EG-Niederspannungs-Richtlinie - EC-Low voltage directive - Directive CEE de basse tension
EG-laagspanningsrichtlijn - EF-lavspændingsdirektiv - EG-direktiv för lågspänning
EF-direktiv for lavspenning - Pienjännitettä koskeva EY-direktiivi - Direttiva CE per bassa tensione
Directriz para baja tensión-UE - Directiva CE sobre baixa tensão
73/23/EWG
93/68/EWG

Angewendete nationale Normen - Applied national standards - normes nationales appliquées - Toegepaste nationale normen
Anvendte tyske standarder - Tillämpade nationella direktiv - Anvendte nasjonale standarder - Sovelletut kansalliset normit - Norme nazionali applicate
Normas nacionales aplicadas - Normas nacionais aplicadas
EN 50082-1; EN 55104; E IEC 335-2-79



Technischer Leiter - Technical Manager - Le responsable technique - Chef techniek - Teknisk leder - Teknikansvarig
Teknisk leder - Tekninen johtaja - Direttore tecnico - Director técnico - O director técnico

B**Belgium**

Elektra Beckum Belgium N.V.S.A.
Industriezone
Hofte te Bollebeeklaan
B-1730 Asse-Mollem
Tel.: 0032-24540454
Fax: 0032-24540450

GB**Great Britain**

Elektra Beckum Machinery Ltd.
6 The Quadrangle
Premier Way
GB-SO51 9AQ Romsey
Tel.: 0044-1794-834900
Fax: 0044-1794830083

D**Deutschland**

Elektra Beckum AG
Daimlerstraße 1
D-49716 Meppen
Tel.: 01803-333 456
Fax: 01803-333 457

I**Italia**

Elektra Beckum AG Germania
Daimlerstraße 1
D-49716 Meppen
Tel.: 0049-1803-333456
Fax: 0049-1803-333457

DK**Danmark**

Elektra Beckum Danmark
Lundeborgvej 9
Postbox 8113
DK-9220 Aalborg OE
Tel.: 0045-98-151300
Fax: 0045-98-151451

N**Norge**

Profilma-Import A/S
Postboks 536 Nanset
Sophus Buggesvei 48
N-3252 Larvik
Tel.: 0047-33114777
Fax: 0047-33114108

E**España**

Elektra Beckum Import S.A.
Calle Alejandro Coicoechea 6
E-08960 Sant Just Desvern
Tel.: 0034-9-34739009
Fax: 0034-9-34739755

NL**Nederland**

Elektra Beckum Nederland
Einsteinstraat 15
NL-1704 RT Heerhugowaard
Tel.: 0031-7257-44660
Fax: 0031-7257-44250

F**France**

J. Muller
1.Place de Lábattoir
F-67190 Mutzig
Tel.: 00333-88479971
Fax: 00333-88479970

P**Portugal**

Costa & Garcia S. A.
Vilar do Paraíso, Ap. 23
P-4408 Valadares
Tel.: 00351-2-7121279
Fax: 00351-2-7124670

FIN**Suomi/ Finland**

Nofa OY
P.O.Box 28
Hannuksentie 1
FIN-02270 Espoo
Tel.: 00358-9804-861
Fax: 00358-9803-9485

S**Sverige**

HDF-Paulsson AB
Box 525
Svaravaregatan 5
S-30180 Halmstad
Tel.: 0046-35-154400
Fax: 0046-35-121780